



ITALIANO

Gentile Utente, per l'esecuzione dell'urinocoltura Le viene consegnato un apposito contenitore sterile in una busta per il trasporto. Non apra il contenitore prima dell'utilizzo.

MODALITA' DI RACCOLTA:

Raccogliere **la prima urina del mattino** o almeno tre ore dopo l'ultima minzione.

- Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone
- Lavare accuratamente i genitali esterni con acqua e sapone sciacquando abbondantemente
- Aprire il barattolo ed appoggiare il tappo capovolto (**Fig 1**)
 - ☛ *Fare attenzione a non toccarne i bordi interni del contenitore*
- Scartare il primo getto di urina (non deve essere raccolto nel barattolo)
- Urinare nel contenitore senza appoggiare il contenitore ai genitali
- Riempire il contenitore superando la metà
- Chiudere il barattolo (**Fig 2**)
- Togliere l'etichetta dal barattolo ed inserire la provetta col tappo giallo rivolto verso il basso premendo a fondo (**Fig 3**)
- L'urina fluisce automaticamente nella provetta, attendere il riempimento della provetta
- Togliere la provetta e agitare delicatamente (**Fig 4**)
- Il contenitore grande deve essere scartato
- Mettere la provetta nella busta per l'invio in laboratorio (**Fig 5**)

CONSERVAZIONE DEL CAMPIONE:

Il campione di urina può essere conservato fino a 24 ore a temperatura ambiente o in frigorifero per 48 ore

Fig 1



Fig 2



Fig 3

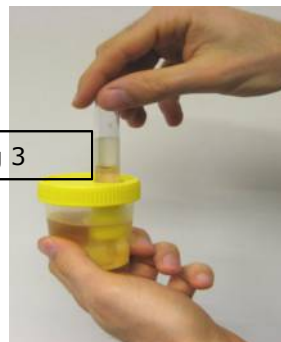



Fig 4



Fig 5



 <p>S.C. MICROBIOLOGIA</p>	<p>Foglio educativo</p> <p>Urine culture (Mid-stream urine)</p> <p>Culture d'urine (par mi-jet)</p>	<p>Rev. 6</p>	<p>Pag. 2 di 2</p>
		<p>MIC-FE-001</p>	



ENGLISH

Dear customer, for this test you will be given an appropriate sterile leak proof container in a plastic pouch for the delivery. Do not open the container before use.

SAMPLE COLLECTION:

Collect the **first urine sample of the morning** or at least three hours after the last urination.

- Wash hands thoroughly with soap and water.
- Wash external genital organs thoroughly with soap and water and rinse.
- Open the container and put aside the cap upside-down. **(Fig. 1, See page above)**
 ➤ *Be carefull not to touch the inner side of the container*
- The first part of voided urine must be discarded (it must not be collected in the container)
- Collect the urine sample paying attention not to touch the genitals with the container.
- Fill at least half of the container.
- Screw the cap **(Fig. 2)**
- Remove the label from the container and insert the yellow cap tube pointing down and press as far as it goes. **(Fig. 3)**
- Urine flows automatically in the tube, wait until it fills.
- Remove the tube and shake gently. **(Fig. 4)**
- The big container must be dicarded.
- Place the tube in the plastic pouch for the delivery. **(Fig. 5)**

SAMPLE STORAGE CONDITIONS:

Urine samples can be kept for 24 hourt at room temperature or for 48 hours in the fridge.



FRANÇAIS

Gentil usager, pour cette analyse, vous recevrez un contenant stérile approprié et étanche dans un sac en plastique pour la livraison. N'ouvrez pas le récipient avant l'utiliser.

COLLECTE D'ÉCHANTILLONS:

Recueillir le premier échantillon d'urine du matin ou au moins trois heures après la dernière miction.

- Se laver les mains soigneusement avec de l'eau et du savon.
- Laver soigneusement les parties génitales avec de l'eau et du savon et rincer, puis essuyer.
- Ouvrir le pot SANS toucher l'intérieur du pot, ni l'intérieur du couvercle. Poser le couvercle canule vers le haut, sans toucher la canule, sur une surface propre.
- Ouvrir le contenant et mettre le couvercle à l'envers. **(Fig. 1, Voir page précédente)**
- Éliminer le premier jet d'urine dans la cuvette des WC (elle ne doit pas être collectée dans le contenant).
- Interrompre la miction
- Recueillir le second jet d'urine dans le pot stérile fourni par le laboratoire SANS toucher l'intérieur du pot avec les doigts et en faisant attention à ne pas toucher les parties génitales avec le contenant.
- Remplir au moins la moitié du contenant.
- Fermer le contenant avec le couvercle **(Fig. 2)**
- Retirer l'étiquette du récipient et insérer le tube avec le bouchon jaune vers le bas; pousser tant qu'il est possible. **(Fig. 3)**
- L'urine coule automatiquement dans le tube, attendez qu'il se remplisse.
- Retirer le tube et agiter doucement. **(Fig. 4)**
- Le grand contenant doit être jeté.
- Placer le tube dans le sac en plastique pour l'acheminement. **(Fig. 5)**

CONDITIONS DE STOCKAGE DE L'ÉCHANTILLON:

L'échantillon d'urine peut être conservé pendant 24 heures à température ambiante ou pendant 48 heures dans le réfrigérateur.